



(D) **Glaswaage**
Gebrauchsanleitung

(GB) **Glass scale**
Instruction for use

(F) **Pèse-personne en verre**
Mode d'emploi

(E) **Báscula de vidrio para personas**
Instrucciones para el uso

(I) **Bilancia in vetro**
Istruzioni per l'uso

(TR) **Cam Terazı**
Kullanma Talimatı

(RUS) **Стеклянные весы**
Инструкция по применению

(PL) **Waga szklana**
Instrukcja obsługi

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	2	7. Gewicht messen	4
2. Sicherheitshinweise	2	8. Gerät reinigen und pflegen	5
3. Gerätebeschreibung	3	9. Entsorgen	5
4. Inbetriebnahme	3	10. Was tun bei Problemen?	5
5. Einstellungen	3	11. Technische Angaben	6
6. Batterien wechseln	4	12. Garantie und Service	6

Lieferumfang

- Glaswaage
- Außensensor
- 4 x AA Batterien (Waage)
- 2 x AAA-Batterien (Außensensor)
- Diese Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1. Zum Kennenlernen

Funktionen des Gerätes

Diese Waage dient zum persönlichen Wiegen und zeigt zudem die Uhrzeit, Innen- und Außentemperatur sowie eine Wettervorhersage an.

Die Waage verfügt über folgende Funktionen:

- Körpergewicht-Messung
- Uhrzeit
- Innen- und Außentemperatur
- Wettervorhersage
- Weckfunktion
- Umschalten zwischen Kilogramm, Pfund „lb“ und Stones „st“
- Automatische Abschaltfunktion
- Batteriewechsel-Anzeige bei schwachen Batterien

2. Sicherheitshinweise



Warnung:

- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Waage für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

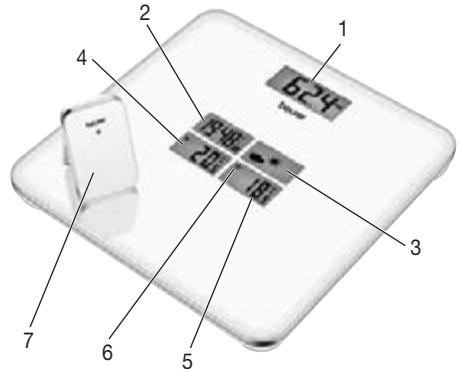
Allgemeine Hinweise



- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 150 kg (330 lb/24 st).
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

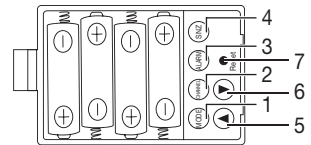
3. Gerätebeschreibung

- 1 Gewichtsanzeige
- 2 Uhrzeit
- 3 Wettervorhersage
- 4 Innentemperatur
- 5 Außentemperatur
- 6 Kanal
- 7 Außensensor



Batteriefacherklärung

- 1 MODE-Taste
- 2 CHANNEL-Taste
- 3 ALARM-Taste
- 4 SNZ-Taste
- 5 ▲-Taste
- 6 ▼-Taste
- 7 Reset-Taste



4. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Batterien aus dem Verpackungsschutz und setzen Sie die Batterien gemäß Polung zuerst in die Waage und dann innerhalb von 60 Sekunden in den Außensensor ein.

Nach dem Einlegen der Batterien erscheint „--.“ im LCD-Feld Außentemperatur und das Funksymbol blinkt. Nun empfängt die Waage das Signal des Außentempersensors. Die Übertragung ist erfolgreich, sobald die Außentemperatur angezeigt wird.

Zeigt die Waage keine Funktion, so entfernen Sie die Batterien komplett und setzen Sie sie erneut ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Zudem können Sie die Taste „Reset“ drücken. Drücken Sie die Taste CHANNEL um den 1. Kanal CH1 auszuwählen, da der Außensensor immer den 1. Kanal sucht.

5. Einstellungen

Uhrzeit einstellen

Drücken Sie im Standby-Modus (Uhrzeit eingeblendet) für 3 Sekunden die Taste MODE. Wählen Sie nun mit ▲ und ▼ zwischen dem 24- und 12-Stunden-Modus aus. Bestätigen Sie mit MODE. Stellen Sie nun die Uhrzeit (Stunden und Minuten) durch ▲ und ▼, bestätigen Sie Ihre Eingabe jeweils mit MODE.

Wecker einstellen

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste MODE. Es erscheint „AL“ im Display (2). Halten Sie MODE für 3 Sekunden gedrückt. Sie können nun die gewünschte Weckzeit mit ▲ und ▼ einstellen. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit MODE.

Wecker aktivieren/deaktivieren






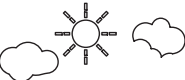

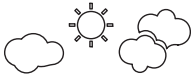
















Drücken Sie im Standby-Modus ALARM. Das Wecksymbol  erscheint im Display (2). Durch nochmaliges Drücken der ALARM-Taste kann der Wecker deaktiviert werden. Zur gewünschten Weckzeit ertönt ein schneller werdendes Tonsignal. Drücken Sie die Taste SNZ um die Snooze Funktion zu aktivieren – der Wecker klingelt nach 5 Minuten erneut. Drücken Sie eine beliebige Taste um den Wecker auszuschalten.


Einstellen der Temperatureinheit

Drücken Sie im Standby-Modus die ▼-Taste, um zwischen °C und °F auszuwählen.

Einstellen der Wetterstation

Stellen Sie zunächst die derzeitige Wettersituation ein. Halten Sie die ▲-Taste gedrückt bis ein akustisches Signal ertönt. Wählen Sie nun mit der ▼-Taste die Wettersituation vor 12 Stunden aus. Bestätigen Sie mit der ▲-Taste. Die Station zeigt Ihnen die nächste Wetteränderung in den nächsten 12 Stunden an. Um Ihnen eine möglichst detaillierte Wetterinformation zu geben, unterscheidet die Waage verschiedene Wettersymbole. Je Wettervorhersage zeigt die Waage eine Abfolge blinkender Wettersymbole an:

	1.	2.	3.	4.
Sonnig				
Leicht bewölkt				
Bewölkt				
Leichter Niederschlag				
Starker Niederschlag				
Schnee				

 Die Wettervorhersage wird mit der Luftdruckänderung gemessen. Stündlich werden die aktuellen Luftdruckwerte verglichen. Steigt der Luftdruck, ist ein Hochdruckgebiet zu erwarten. Die Wettervorhersage wechselt die Anzeige in Richtung „sonnig“. Bei fallendem Luftdruck tritt das Gegenteil ein.

6. Batterien wechseln

Die Waage ist mit einer Batteriewechselanzeige ausgestattet. Im Display (1) erscheint der Hinweis „L⊠“, falls die Batterien zu schwach sind und die Waage schaltet sich automatisch aus. Die Batterien müssen in diesem Fall möglichst bald ersetzt werden (4 x 1,5 V Typ AA).

Beim Außensensor müssen die Batterien ersetzt werden, wenn die Waage kein Funksignal empfängt (2 x 1,5 V Typ AAA). Halten Sie 3 Sekunden lang die Taste CHANNEL gedrückt um den Außensensor zu suchen. Stellen Sie sicher, dass in der Waage Kanal 1 (CH1) eingestellt ist.

7. Gewicht messen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen, festen Boden (kein Teppich); ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

Tippen Sie kurz auf die Waage, im Display erscheint kurz „EFL“, bis „0,00 kg“ erscheint. Betreten Sie die Waage. Stehen Sie ruhig auf der Waage mit gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beiden Beinen. Kurz darauf wird das

Messergebnis angezeigt. Wenn Sie die Trittläche verlassen, schaltet sich die Waage nach 10 Sekunden ab. So lange bleibt das Messergebnis sichtbar.
Wird die maximale Tragkraft der Waage von 150 kg überschritten, so erscheint „0-Ld“ im Display.

8. Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.



Achtung:

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls unter Wasser!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!

9. Entsorgen

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.



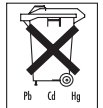
Hinweis:

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte-EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



10. Was tun bei Problemen?

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird folgendes angezeigt:

Displayanzeige	Ursache	Behebung
0_Ld	Die maximale Tragkraft von 150 kg wurde überschritten.	Nur bis 150 kg belasten.
Lo	Die Batterien sind fast leer.	Wechseln Sie die Batterien der Waage.
CAL	Die Waage sucht Ihren Nullpunkt.	Warten Sie bis „0,0 kg“ angezeigt wird.
LL:L	Innentemperatur < -10°C Außentemperatur < -50°C	Innen- bzw. Außentemperatur liegt außerhalb dem Messbereich.
HH:H	Innentemperatur > 50°C Außentemperatur > 70°C	Innen- bzw. Außentemperatur liegt außerhalb dem Messbereich.

Keine Messung möglich

Mögliche Fehler	Behebung
Die Waage wurde vor dem Betreten nicht aktiviert. Wenn Sie sich auf die Waage stellen, bevor im Display „0,0 kg“ angezeigt wird, funktioniert die Waage nicht korrekt.	Waage korrekt aktivieren (auf „0,0 kg“ warten) und Messung wiederholen. Ggf. 30 Sekunden warten und dann Messung wiederholen.

Mögliche Fehler	Behebung
Funkverbindung zwischen Waage und Außensensor ist gestört.	Setzen Sie die Batterien der Waage und des Außensensors erneut ein, die Waage gibt einen Signalton beim Einlegen. Halten Sie einen größeren Abstand von folgenden elektromagnetischen Quellen: Hochspannungsmasten, Fernseh- oder Computerfunksysteme, Fitnessgeräte, Mobiltelefone, Wetterstationen.
Der Außensensor ist zu weit von der Waage entfernt.	Verringern Sie den Abstand zwischen Waage und Außensensor, maximaler Abstand ist 30 Meter (Freifeld).
Die Batterien in der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien (siehe Seite 4).
Die Batterien des Außensensors sind leer.	Es erscheint keine Wettervorhersage. Wechseln Sie die Batterien des Außensensors.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

11. Technische Angaben

Messbereich 2–150 kg, Einteilung 100 g

Innentemperatur -10 °C – +50 °C

Außentemperatur -50 °C – +70 °C

Temperatureinteilung 0,1 °C

Funkübertragung 433 MHz

Reichweite 30 Meter (Freifeld)

Innentemperatur Messintervall 30 Sekunden

Außentemperatur Messintervall 57 Sekunden

12. Garantie und Service

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1. Getting to know your instrument	7	7. Measuring your weight	9
2. Safety notes	7	8. Cleaning and maintaining the device	10
3. Unit description	8	9. Disposal	10
4. Initial use	8	10. What if there are problems?	10
5. Settings	8	11. Technical specifications	11
6. Changing the batteries	9		

Included in delivery

- Glass scale
- Outdoor sensor
- 4 x AA batteries (scale)
- 2 x AAA batteries (outdoor sensor)
- These instructions for use

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,

Your Beurer Team

1. Getting to know your instrument

Functions of the device

This scale allows you to weigh yourself and also displays the time, inside and outside temperature as well as a weather forecast.

The scale includes the following features:

- Body weight measurement
- Time
- Inside and outside temperature
- Weather forecast
- Alarm function
- Switch between kilograms (kg), pounds (lb) and stones (st)
- Automatic switch-off function
- Low battery indicator

2. Safety notes



Warning:

- Never step onto the outer edge of the scale with one foot as this could cause the scale to tip!
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries and scale out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must not be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited.
- Batteries can contain toxins that are harmful to health and the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with the normal household waste.

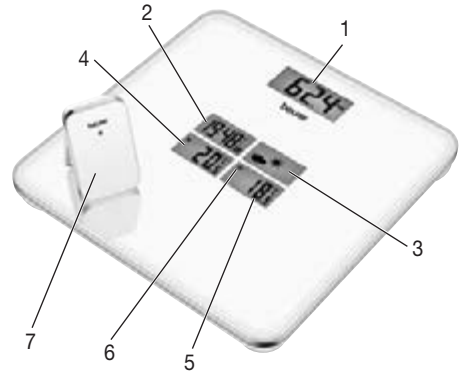
General notes



- The device is suitable only for self-testing, not for medical or commercial purposes.
- The scale's maximum capacity is 150 kg (330 lb/24 st).
- Check the batteries before submitting a repair query and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If you should have any questions about using our devices, please contact either your retailer or Customer Services.

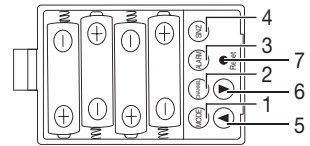
3. Unit description

- 1 Weight display
- 2 Time
- 3 Weather forecast
- 4 Inside temperature
- 5 Outside temperature
- 6 Channel
- 7 Outdoor sensor



Battery compartment

- 1 MODE button
- 2 CHANNEL button
- 3 ALARM button
- 4 SNZ button
- 5 ▲ button
- 6 ▼ button
- 7 Reset button



4. Initial use

Remove the batteries from the protective packaging and insert them into the scale and then into the outdoor sensor within 60 seconds, ensuring that the battery polarity is correct in all cases. After inserting the batteries, "--." appears in the outside temperature LCD field and the radio symbol flashes. The scale now receives the signal from the outside temperature sensor. The transmission is complete when the outside temperature is displayed.

If the scale does not function, remove the batteries completely and reinsert them. Ensure that the correct battery polarity is observed. You can also press the "Reset" button. Press the CHANNEL button to select the first channel (CH1), as the outdoor sensor always searches for the first channel.

5. Settings


Setting the time

In standby mode (time displayed), press the MODE button for 3 seconds. Now use ▲ and ▼ to choose between 24- and 12-hour mode. Press the MODE button to confirm your selection. Now set the time (hours and minutes) using ▲ and ▼, in each case confirming your entry with the MODE button.


Setting the alarm clock

Press the MODE button in standby mode. "AL" appears in the display (2). Press and hold the MODE button for 3 seconds. You can now set the desired alarm time using ▲ and ▼. Press the MODE button to confirm your entry.




Activating/deactivating the alarm clock

Press the ALARM button in standby mode. The alarm symbol  appears in the display (2). Pressing the ALARM button again deactivates the alarm clock. An accelerating acoustic signal sounds at the set alarm time. Press the SNZ button to activate the snooze function; in this case, the alarm sounds again after 5 minutes. Press any button to deactivate the alarm clock.






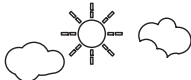

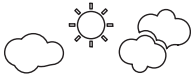
















Setting the temperature unit


In standby mode, press the  button to select between °C and °F.

Configuring the weather station

Start by setting the current weather situation. Press and hold the  button until an acoustic signal sounds. Now use the  button to select the weather situation 12 hours previously. Confirm using the  button. The station displays the next change of weather in the next 12 hours.

The scale uses a range of different weather symbols to provide weather information in as much detail as possible. Depending on the weather forecast, the scale displays a sequence of flashing weather symbols:

	1.	2.	3.	4.
Sunny				
Partly Cloudy				
Cloudy				
Rainy				
Torrential Rain				
Snowy				

 The weather forecast is based on changes in atmospheric pressure. Pressure values are compared on an hourly basis. If the atmospheric pressure rises, an area of high pressure can be expected. The indicated forecast changes towards the “sunny” end of the weather scale. The opposite applies in the case of declining atmospheric pressure.

6. Changing the batteries

The scale is equipped with a low battery indicator. If the batteries become too weak, “Lo” appears in the display (1) and the scale switches off automatically. In this case, the batteries must be replaced as soon as possible (4 x 1.5 V, type AA).

The batteries in the outdoor sensor must be replaced when the scale no longer receives a radio signal (2 x 1.5 V, type AAA). Press and hold the CHANNEL button for 3 seconds to search for the outdoor sensor. Ensure that channel 1 (CH1) is set on the scale.

7. Measuring your weight

Place the scale on an even, hard surface (no carpet); a hard surface is crucial to accurate measurements. Tap the scale with your foot; “FL” briefly appears in the display, followed by “0.0 kg”. Step onto the scale. Stand still with your weight distributed equally on both feet. The measurement is displayed shortly afterwards.

If you step off the standing surface, the scale switches off after 10 seconds. The measurement remains visible during this period.

If the maximum capacity of the scale (150 kg) is exceeded, “0-Ld” appears in the display.

8. Cleaning and maintaining the device

The device should be cleaned from time to time.

This should be done using a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.



Important:

- Never use abrasive solvents or cleaning agents!
- Never submerge the device in water!
- Do not clean the device in the dishwasher!

9. Disposal

Batteries must not be disposed of with household waste. As a consumer, you are required by law to recycle used batteries. You can recycle your old batteries at public collection points in your community or wherever batteries of the relevant type are sold.



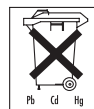
Note:

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,

Cd = Battery contains cadmium,

Hg = Battery contains mercury.



Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



10. What if there are problems?

If the scale encounters an error during measurement, the following is displayed:

Display	Cause	Solution
0_Ld	Maximum capacity of 150 kg exceeded.	Loads must be limited to 150 kg.
Lo	Batteries are almost empty.	Replace the batteries in the scale.
CAL	The scale is finding its zero point.	Wait until “0.0 kg” is displayed.
LL:L	Inside temperature < -10 °C Outside temperature < -50 °C	Inside or outside temperature outside measurement range.
HH:H	Inside temperature > 50 °C Outside temperature > 70 °C	Inside or outside temperature outside measurement range.

No measurement possible

Possible faults	Solution
The scale was not activated before stepping onto it. If you stand on the scale before the display shows “0.0 kg”, the scale will not function correctly.	Correctly activate the scale (wait for “0.0 kg” to be displayed) and repeat the measurement. If necessary, wait 30 seconds and then repeat the measurement.

Possible faults	Solution
Radio connection between scale and outdoor sensor interrupted.	Reinsert the batteries in the scale and outdoor sensor; the scale emits an acoustic signal when the batteries are inserted. Ensure a sufficient distance from the following electromagnetic sources: electricity pylons, TV or computer radio systems, fitness devices, mobile telephones, weather stations.
The outdoor sensor is too far from the scale.	Reduce the distance between the scale and outdoor sensor to a maximum of 30 meters (open field).
The batteries in the scale are empty.	Replace the batteries in the scale (see page 9).
The batteries in the outdoor sensor are empty.	No weather forecast is displayed. Replace the batteries in the outdoor sensor.

We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

11. Technical specifications

Measurement range	2–150 kg, 100 g graduation
Inside temperature	-10 °C – +50 °C
Outside temperature	-50 °C – +70 °C
Temperature graduation	0.1 °C
Radio transmission	433 MHz
Range	30 metres (open field)
Inside temperature	30 second measurement interval
Outside temperature	57 second measurement interval

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	12	7. Mesure du poids.....	15
2. Consignes de sécurité.....	12	8. Nettoyage et entretien de l'appareil	15
3. Description de l'appareil.....	13	9. Élimination	15
4. Mise en service	13	10. Que faire en cas de problèmes ?.....	15
5. Réglages	13	11. Caractéristiques techniques.....	16
6. Remplacement des piles	14		

Contenu de la livraison

- Pèse-personne en verre
- Capteur extérieur
- 4 piles AA (pèse-personne)
- 2 piles AAA (capteur extérieur)
- Ce mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués
Beurer et son équipe

1. Familiarisation avec l'appareil

Fonctions de l'appareil

Ce pèse-personne vous permet de vous peser tout en consultant l'heure, la température intérieure et extérieure ainsi que les prévisions météorologiques.

Le pèse-personne dispose des fonctions suivantes :

- Mesure de la masse corporelle
- Heure
- Températures intérieure et extérieure
- Prévisions météorologiques
- Fonction réveil
- Conversion entre kilogramme, livre « lb » et stone « st »
- Fonction d'arrêt automatique
- Voyant de remplacement des piles en cas de piles faibles

2. Consignes de sécurité



Avertissement :

- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur du pèse-personne : risque de basculement !
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage (risque d'étouffement).
- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles et le pèse-personne hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, ni jetées au feu, ni court-circuitées.
- Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement. Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères.

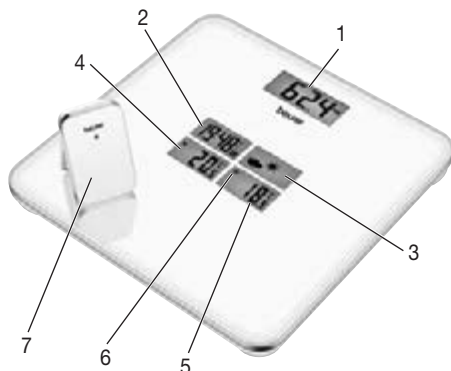
Recommandations générales



- L'appareil est prévu pour un usage strictement personnel et non pas pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.
- Le pèse-personne est conçu pour supporter un poids maximal de 150 kg (330 lb, 24 St).
- Avant toute réclamation, vérifiez d'abord l'état des piles et remplacez-les le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service client.

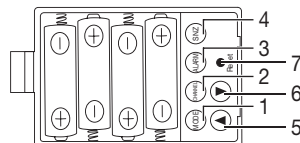
3. Description de l'appareil

- 1 Affichage du poids
- 2 Heure
- 3 Prévisions météorologiques
- 4 Température intérieure
- 5 Température extérieure
- 6 Canal
- 7 Capteur extérieur



Explication de la légende des piles

- 1 Touche MODE
- 2 Touche CHANNEL
- 3 Touche ALARM
- 4 Touche SNZ
- 5 Touche ▲
- 6 Touche ▼
- 7 Touche Reset (Remise à zéro)



4. Mise en service

Sortez les piles de leur emballage de protection et insérez-les en respectant la polarité et en commençant par le pèse-personne, puis au bout de 60 secondes, insérez les piles du capteur extérieur.

Dès que les piles ont été insérées, « -- » apparaît dans la zone d'affichage destinée à la température extérieure et le symbole radio clignote. À présent, le pèse-personne reçoit le signal du capteur de la température extérieure. La transmission est établie dès que la température extérieure s'affiche.

Si le pèse-personne n'affiche aucune fonction, retirez complètement les piles et remettez-les en place. Assurez-vous de respecter la polarité. Vous pouvez alors appuyer sur la touche « Reset » (Remise à zéro). Appuyez sur la touche CHANNEL pour sélectionner le 1er canal CH1 car le capteur extérieur recherche toujours le 1er canal.

5. Réglages


Réglage de l'heure

En mode veille (heure affichée), appuyez pendant 3 secondes sur la touche MODE. À l'aide des touches ▲ et ▼, optez pour le mode 24 heures ou 12 heures. Confirmez en appuyant sur la touche MODE. À présent, réglez l'heure (heures et minutes) à l'aide des touches ▲ et ▼, confirmez votre réglage à l'aide de la touche MODE.

Réglage du réveil

En mode veille, appuyez sur la touche MODE. « AL » s'affiche à l'écran (2). Maintenez la touche MODE enfoncée pendant 3 secondes. Vous pouvez maintenant régler l'heure de réveil souhaitée à l'aide des touches ▲ et ▼. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche Mode.

Activation/désactivation du réveil

En mode veille, appuyez sur la touche ALARM. Le symbole du réveil  s'affiche à l'écran (2). Une nouvelle pression sur la touche ALARM désactive le réveil. À l'heure de réveil choisie, une sonnerie de plus en plus rapide retentit. Appuyez sur la touche SNZ pour activer la fonction Snooze, le réveil sonne à nouveau 5 minutes plus tard. Appuyez sur une touche quelconque pour désactiver le réveil.








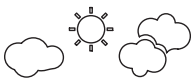













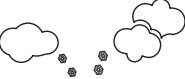


Choix de l'unité de température


En mode veille, appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner °C ou °F.

Réglage de la station météorologique

Réglez d'abord la situation météorologique actuelle. Maintenez la touche ▲ enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. À l'aide de la touche ▼, sélectionnez la situation météorologique pour une durée de 12 heures. Confirmez à l'aide de la touche ▲. La station affiche le changement météorologique qui se produira dans les 12 heures qui suivent.

Pour vous fournir des informations météorologiques les plus détaillées possibles, le pèse-personne utilise différents symboles météorologiques. En fonction de la prévision météorologique, le pèse-personne affiche une série de symboles météorologiques clignotant :

	1.	2.	3.	4.
Ensoleillé				
Passages nuageux				
Nuageux				
Pluvieux				
Pluies averses				
Neigeux				

 Les prévisions météorologiques sont mesurées en suivant les variations de la pression atmosphérique. Les valeurs de la pression atmosphérique sont comparées heure par heure. Si la pression atmosphérique augmente, une zone de haute pression est prévue. L'affichage des prévisions météorologiques indique alors « sunny » (ensoleillé). Lorsque la pression atmosphérique chute, le pèse-personne indique le contraire.

6. Remplacement des piles

Votre pèse-personne comporte un voyant de remplacement des piles. L'écran (1) affiche le message « L » si les piles sont trop faibles et le pèse-personne s'éteint automatiquement. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées le plus tôt possible (4 piles 1,5 V, type AA).

Les piles du capteur extérieur doivent être remplacées lorsque le pèse-personne ne reçoit plus le signal radio (2 piles 1,5 V, type AAA). Maintenez la touche CHANNEL enfoncée pendant 3 secondes pour rechercher le capteur extérieur. Veillez à ce que le canal 1 (CH1) soit réglé sur le pèse-personne.

7. Mesure du poids

Posez le pèse-personne sur une surface plane et stable (pas sur un tapis) ; un support stable est requis pour obtenir une mesure correcte.

Appuyez brièvement sur le pèse-personne, « **RL** » à « **kg** » s'affiche rapidement sur l'écran. Montez sur le pèse-personne. Restez immobile sur le pèse-personne en répartissant votre poids de manière égale entre les deux jambes. Peu après, le résultat de la mesure apparaît. Lorsque vous quittez le plateau de pesée, le pèse-personne s'éteint au bout de 10 secondes environ. Le résultat de la mesure reste affiché pendant ce laps de temps.

Si la capacité de charge maximale du pèse-personne de 150 kg est dépassée, « **-Ld** » s'affiche.

8. Nettoyage et entretien de l'appareil

L'appareil doit être nettoyé de temps en temps.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon humide sur lequel vous pouvez mettre, au besoin, un peu de produit vaisselle. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.



Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants agressifs !
- N'immergez jamais l'appareil !
- Ne mettez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !

9. Élimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où sont vendues des piles du même type.



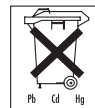
Remarque :

ces pictogrammes se trouvent sur les piles contenant des substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



10. Que faire en cas de problèmes ?

Si une erreur se produit lors de la mesure du poids, les indications suivantes s'affichent :

Indication affichée	Cause	Solution
0_Ld	La capacité de charge maximale de 150 kg a été dépassée.	Respectez la charge maximale 150 kg.
Lo	Les piles sont presque vides.	Remplacez les piles du pèse-personne.
CAL	Le pèse-personne recherche votre tare.	Attendez que « kg » s'affiche.
LL:L	Température intérieure < -10 °C Température extérieure < -50 °C	La température intérieure ou extérieure se trouve en dehors de la plage de mesures.
HH:H	Température intérieure > 50 °C Température extérieure > 70 °C	La température intérieure ou extérieure se trouve en dehors de la plage de mesures.

Aucune mesure possible

Erreur potentielle	Solution
Vous n'avez pas activé le pèse-personne avant de monter sur le plateau. Si vous montez sur le pèse-personne avant que « 0,0 kg » ne s'affiche, le pèse-personne ne fonctionne pas correctement.	Activez correctement le pèse-personne (attendez l'affichage de « 0,0 kg ») et répétez la mesure. Le cas échéant, attendez 30 secondes, puis répétez la mesure.
La liaison radio entre le pèse-personne et le capteur extérieur est rompue.	Insérez les piles du pèse-personne et du capteur extérieur, le pèse-personne émet un signal sonore à l'insertion. Éloignez le pèse-personne des sources électromagnétiques suivantes : pylônes à haute tension, systèmes à ondes radio de la télévision ou de l'ordinateur, appareils de fitness, téléphones mobiles, stations météorologiques.
Le capteur extérieur est trop éloigné du pèse-personne.	Rapprochez le pèse-personne du capteur extérieur, la distance maximale est de 30 mètres (espace libre).
Les piles du pèse-personne sont vides.	Remplacez les piles (voir page 14).
Les piles du capteur extérieur sont vides.	Aucune prévision météorologique ne s'affiche. Remplacez les piles du capteur extérieur.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesures	2 – 150 kg, graduation de 100 g
Température intérieure	-10 °C (+50 °C)
Température extérieure	-50 °C – +70 °C
Graduation de température	0,1 °C
Transmission radio	433 MHz
Portée	30 mètres (espace libre)
Température intérieure	Intervalle de mesure de 30 secondes
Température extérieure	Intervalle de mesure de 57 secondes

Índice

1. Información general	17	7. Medición del peso	20
2. Indicaciones de seguridad	17	8. Limpieza y cuidado del aparato	20
3. Descripción del aparato	18	9. Eliminación de residuos	20
4. Puesta en funcionamiento	18	10. Solución de problemas	20
5. Ajustes	18	11. Datos técnicos	21
6. Cambio de las pilas	19		

Artículos suministrados

- Báscula de vidrio para personas
- Sensor exterior
- 4 pilas AA (báscula)
- 2 pilas AAA (sensor exterior)
- Estas instrucciones de uso

Estimados clientes:

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente

Su equipo Beurer

1. Información general

Funciones del aparato

Esta báscula sirve para pesarse, y al mismo tiempo indica la hora, la temperatura interior y exterior y proporciona un pronóstico meteorológico.

La báscula dispone de las siguientes funciones:

- Medición del peso corporal (kg)
- Indicación de la hora
- Temperatura interior y exterior
- Pronóstico meteorológico
- Función de despertador
- Conmutación entre kilogramo "kg", libra "lb" y stone "st"
- Función de apagado automático
- Indicación de cambio de pila en caso de carga baja

2. Indicaciones de seguridad



Advertencia:

- No suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: peligro de vuelco
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Las pilas pueden resultar mortales si se ingieren. Mantenga las pilas y la báscula fuera del alcance de niños pequeños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- Las pilas no pueden cargarse ni reactivarse con otros medios, no pueden desmontarse, tirarse al fuego ni cortocircuitarse.
- Las pilas pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Por tanto, debe desecharlas siguiendo las disposiciones legales pertinentes. No deseche pilas junto con la basura doméstica normal.

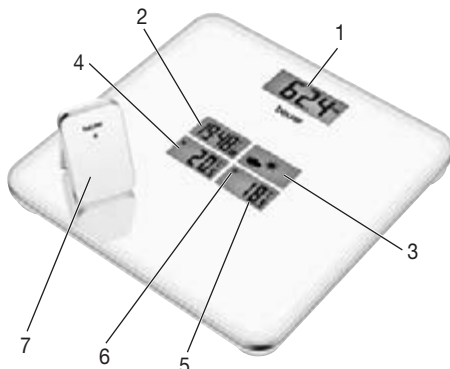
Indicaciones generales



- El aparato está concebido únicamente para el uso propio, no para el uso médico o comercial.
- La capacidad de carga de la báscula es de máx. 150 kg (330 lb/24 st).
- Antes de hacer una reclamación, compruebe el estado de las pilas y cámbielas en caso necesario.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

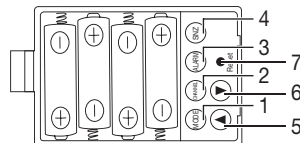
3. Descripción del aparato

- 1 Indicación del peso
- 2 Hora
- 3 Pronóstico meteorológico
- 4 Temperatura interior
- 5 Temperatura exterior
- 6 Canal
- 7 Sensor exterior



Descripción del compartimento de las pilas

- 1 Botón MODE
- 2 Botón CHANNEL
- 3 Botón ALARM
- 4 Botón SNZ
- 5 Botón ▲
- 6 Botón ▼
- 7 Botón Reset



4. Puesta en funcionamiento

Saque las pilas del embalaje de protección y colóquelas primero en la báscula, respetando la polaridad y a continuación, antes de que transcurran 60 segundos, en el sensor exterior.

Tras montar las baterías, en el campo de la temperatura exterior de la pantalla LCD puede verse "--" y el símbolo de radiotransmisión parpadea. Ahora la báscula recibe la señal del sensor de temperatura exterior. La transmisión se está realizando correctamente en cuanto se indica la temperatura exterior.

Si la báscula no muestra ninguna función, retire completamente las pilas y vuelva a colocarlas. Al hacerlo, tenga en cuenta que la polaridad sea la correcta. Además, se puede pulsar el botón "Reset". Pulse el botón CHANNEL para seleccionar el primer canal CH1, porque el sensor exterior siempre busca el primer canal.

5. Ajustes


Ajuste de la hora

En el modo standby (con la indicación de la hora visualizada), mantenga pulsado el botón MODE durante 3 segundos. Con los botones ▲ y ▼, seleccione entre los modos de 24 y de 12 horas. Confirme con MODE. Ahora, ajuste la hora (horas y minutos) con los botones ▲ y ▼ y confirme su ajuste con MODE.

Ajuste del despertador

En el modo standby, pulse el botón MODE. En la pantalla aparece “AL” (2). Mantenga pulsado el botón MODE durante 3 segundos. Ahora puede ajustar la hora a la que desea que suene el despertador con ▲ y ▼. Confirme su ajuste con MODE.

Activación/desactivación del despertador

En el modo standby, pulse el botón ALARM. En la pantalla aparece el símbolo de despertador  (2). Pulsando otra vez el botón ALARM se puede desactivar el despertador. A la hora fijada, la báscula emite una señal acústica que aumenta progresivamente de velocidad. Pulse el botón SNZ para activar la función de repetición de alarma (snooze) (el despertador vuelve a sonar a los 5 minutos). Pulse cualquiera de los botones para apagar el despertador.








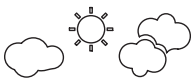
















Ajuste de la unidad de medida de la temperatura


En el modo standby, pulse el botón ▼ para seleccionar entre °C y °F.

Ajuste de la estación meteorológica

Primero se debe ajustar la situación meteorológica actual. Mantenga pulsado el botón ▲ hasta que se oiga una señal acústica. Seleccione ahora con el botón ▼ la situación meteorológica de hace 12 horas. Confirme con el botón ▲. La estación indica la próxima variación del tiempo en las 12 horas siguientes.

Para poder proporcionar una información meteorológica lo más detallada posible, la báscula distingue entre diferentes símbolos meteorológicos. Dependiendo del pronóstico meteorológico, la báscula muestra una sucesión de símbolos meteorológicos que parpadean:

	1.	2.	3.	4.
Soleado				
Parcialmente nuboso				
Nuboso				
Lluvias				
Lluvias torrenciales				
Nieve				

 Los pronósticos meteorológicos se elaboran a partir de los cambios de presión atmosférica. Los valores de presión atmosférica se comparan cada hora. Si la presión atmosférica sube, se espera un anticiclón. El pronóstico meteorológico cambia la indicación hacia la dirección de “soleado”. En caso de caída de la presión atmosférica sucede lo contrario.

6. Cambio de las pilas

La báscula está equipada con un indicador de cambio de pilas. Si en la pantalla (1) aparece la indicación “Lo”, es que las baterías tienen poca carga y la báscula se apaga automáticamente. En este caso, las pilas deben cambiarse en cuanto sea posible (4 pilas de 1,5 V del tipo AA).

Al sensor exterior se le deben cambiar las pilas cuando la báscula no reciba la señal de radio (2 de 1,5 V del tipo AAA). Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón CHANNEL para buscar el sensor exterior. Asegúrese de que en la báscula esté seleccionado el canal 1 (CH1).

7. Medición del peso

Coloque la báscula en un suelo estable y liso (sin alfombras); un revestimiento estable de suelo es un requisito para una correcta medición.

Toque brevemente la báscula; en la pantalla aparece brevemente “**LR**”, hasta “**0.0 kg**”. Súbase a la báscula. Apóyese cuidadosamente sobre la báscula repartiendo bien el peso entre las dos piernas. El resultado de la medición aparecerá tras unos instantes. Si abandona la superficie de la báscula, la báscula se desactivará tras 10 segundos. Mientras tanto, el resultado de la medición todavía es visible.

Si se supera la capacidad de carga máxima de 150 kg de la báscula, en la pantalla aparece la indicación “**o-Ld**”.

8. Limpieza y cuidado del aparato

El aparato debe limpiarse de vez en cuando.

Para la limpieza, use un paño húmedo, al que puede echar un poco de líquido lavavajillas en caso necesario. No utilice productos de limpieza corrosivos y nunca sumerja el aparato en agua.



Atención:

- no utilice nunca productos de limpieza ni disolventes agresivos.
- No sumerja el aparato en agua bajo ninguna circunstancia.
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!

9. Eliminación de residuos

No deseche las pilas y baterías con la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede desechar sus pilas usadas en los puntos de recogida públicos de su municipio o en cualquier punto en el que se vendan pilas del mismo tipo.



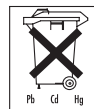
Indicación:

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb: la pila contiene plomo.

Cd: la pila contiene cadmio.

Hg: la pila contiene mercurio.



Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.

Elimine el aparato según lo establecido en la directiva comunitaria sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



10. Solución de problemas

Si la báscula detecta un error durante la medición, indica lo siguiente:

Indicación de la pantalla	Causa	Solución
0_Ld	Se ha superado la capacidad de carga máxima de 150 kg.	Aplice cargas de menos de 150 kg.
Lo	Las pilas están prácticamente agotadas.	Cambie las pilas de la báscula.
CAL	La báscula se ajusta a cero.	Espere hasta que aparezca “ 0.0 kg ” en pantalla.
LL:L	Temperatura interior < -10 °C Temperatura exterior < -50 °C	La temperatura interior o la exterior se encuentran fuera del rango de medición.
HH:H	Temperatura interior > 50 °C Temperatura exterior > 70 °C	La temperatura interior o la exterior se encuentran fuera del rango de medición.

La báscula no puede indicar ninguna medición

Causa posible	Solución
No ha activado la báscula antes de subirse. Si se sube a la báscula para pesarse antes de que en la pantalla aparezca la indicación "0.0 kg", la báscula no funcionará correctamente.	Active correctamente la báscula (esperar a que aparezca la indicación "0.0 kg") y repita la medición. Espere 30 segundos si es necesario y vuelva a repetir la medición.
Hay interferencias en la conexión por radio entre la báscula y el sensor exterior.	Vuelva a colocar las pilas de la báscula y del sensor exterior; la báscula emite una señal acústica al montarlas. Aumente la separación con respecto a las siguientes fuentes de ondas electromagnéticas: torres de alta tensión, sistemas de radio de televisión o de ordenador, aparatos de ejercicio, teléfonos móviles, estaciones meteorológicas.
El sensor exterior está demasiado lejos de la báscula.	Disminuya la separación entre el sensor exterior y la báscula; la distancia máxima entre la báscula y el sensor exterior es de 30 metros (sin obstáculos).
Las pilas de la báscula están descargadas.	Cambie las pilas (véase la página 19).
Las pilas del sensor exterior están descargadas.	No se indica el pronóstico meteorológico. Cambie las pilas del sensor exterior.

Este producto cumple con la Directiva europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (RTTE).

Póngase en contacto con la dirección de servicio técnico mencionada para obtener información más detallada al respecto como, por ejemplo, la declaración de conformidad de la CE.

11. Datos técnicos

Rango de medición	2–150 kg, incrementos 100 g
Temperatura interior	-10 °C – +50 °C
Temperatura exterior	-50 °C – +70 °C
Incrementos de temperatura	0,1 °C
Radiotransmisión	433 MHz
Alcance	30 metros (sin obstáculos)
Temperatura interior	Intervalo de medición de 30 segundos
Temperatura exterior	Intervalo de medición de 57 segundos

Indice

1. Introduzione.....	22	7. Misurazione del peso	24
2. Norme di sicurezza.....	22	8. Pulizia e cura dell'apparecchio.....	25
3. Descrizione dell'apparecchio	23	9. Smaltimento	25
4. Messa in funzione	23	10. Che cosa fare in caso di problemi?	25
5. Impostazioni	23	11. Dati tecnici.....	26
6. Sostituzione delle batterie	24		

Fornitura

- Bilancia in vetro
- Sensore esterno
- 4 batterie AA (bilancia)
- 2 batterie AAA (sensore esterno)
- Le presenti istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti

Il Suo team Beurer

1. Introduzione

Funzioni dell'apparecchio

La presente bilancia consente di calcolare il peso personale mostrando contemporaneamente l'ora, la temperatura interna ed esterna e le previsioni del tempo.

La bilancia dispone delle seguenti funzioni:

- Calcolo del peso
- Ora
- Temperatura interna ed esterna
- Previsioni del tempo
- Funzione sveglia
- Commutazione tra chilogrammi "kg", libbre "lb" e stone "st"
- Funzione di spegnimento automatico
- Indicazione di sostituzione batterie in caso di batterie scariche

2. Norme di sicurezza



Pericolo:

- Non salire sul bordo esterno della bilancia e solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Se ingoiate, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Tenere lontane le batterie e la bilancia dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Le batterie non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi; inoltre non devono essere aperte, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Le batterie possono contenere sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Quindi devono essere smaltite correttamente, nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

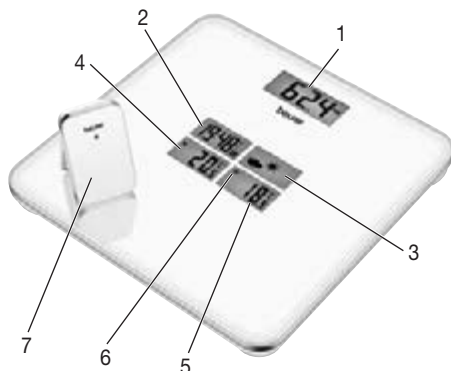
Indicazioni generali



- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso diretto da parte del cliente e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.
- Il carico massimo della bilancia è 150 kg (330 lb/24 st).
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e se necessario sostituirle.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo delle apparecchiature, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.

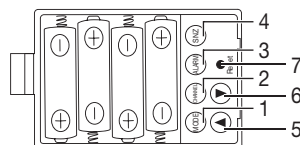
3. Descrizione dell'apparecchio

- 1 Indicazione del peso
- 2 Ora
- 3 Previsioni del tempo
- 4 Temperatura interna
- 5 Temperatura esterna
- 6 Canale
- 7 Sensore esterno



Vano batterie

- 1 Pulsante MODE
- 2 Pulsante CHANNEL
- 3 Pulsante ALARM
- 4 Pulsante SNZ
- 5 Pulsante ▲
- 6 Pulsante ▼
- 7 Pulsante di reset



4. Messa in funzione

Rimuovere le batterie dalla loro confezione e inserirle, rispettando la polarità, prima nella bilancia ed entro 60 secondi nel sensore esterno.

Dopo aver inserito le batterie, nel campo dell'LCD relativo alla temperatura esterna compare "--.-" e lampeggia il simbolo della trasmissione radio. A questo punto la bilancia è pronta a ricevere il segnale del sensore della temperatura esterna. Non appena compare la dicitura della temperatura esterna, la trasmissione è funzionante.

Se la bilancia non funziona, rimuovere completamente le batterie e sostituirle. Rispettare la polarità corretta. Inoltre è possibile premere il pulsante "Reset". Premere il pulsante CHANNEL per selezionare il primo canale, CH1, poiché il sensore esterno ricerca sempre il primo canale.

5. Impostazioni


Impostazione dell'ora

In modalità standby (visualizzazione dell'ora attivata) premere il pulsante MODE per 3 secondi. Con i pulsanti ▲ e ▼ scegliere tra la modalità a 12 o a 24 ore. Confermare con il pulsante MODE. Impostare quindi l'ora (ore e minuti) con i pulsanti ▲ e ▼, quindi confermare gli inserimenti con il pulsante MODE.

Impostazione della sveglia

In modalità standby premere il pulsante MODE. Sul display (2) viene visualizzato "AL". Tenere premuto il pulsante MODE per 3 secondi. A questo punto è possibile impostare l'orario della sveglia desiderato mediante ▲ e ▼. Confermare l'inserimento con il pulsante MODE.

Attivazione/Disattivazione della sveglia

In modalità standby premere il pulsante ALARM. Sul display (2) viene visualizzato il simbolo della sveglia . Premere nuovamente il pulsante ALARM per disattivare la sveglia. All'orario della sveglia desiderato la bilancia emette dei segnali acustici sempre più ravvicinati tra loro. Premere il pulsante SNZ per attivare la funzione snooze, che fa suonare automaticamente la sveglia di nuovo dopo 5 minuti. Premere un pulsante a piacere per spegnere la sveglia.






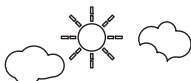

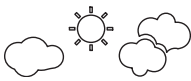








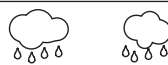


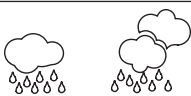




Impostazione dell'unità temperatura


In modalità standby premere il pulsante ▼ per passare da °C a °F.

Impostazione della stazione meteorologica

Innanzitutto è necessario impostare l'attuale situazione meteorologica. Tenere premuto il pulsante ▲ fino a quando la bilancia non emette un segnale acustico. A questo punto con il pulsante ▼ selezionare la situazione meteorologica delle 12 ore precedenti. Confermare con il pulsante ▲. La stazione mostra i cambiamenti meteorologici nelle successive 12 ore.

Per poter fornire informazioni meteorologiche il più dettagliate possibile, sulla bilancia sono riportati diversi simboli. Ad ogni previsione del tempo viene mostrata una sequenza di simboli meteorologici lampeggianti:

	1.	2.	3.	4.
Soleggiato				
Variabile				
Nuvoloso				
Pioggia				
Forti precipitazioni				
Neve				

 Le previsioni del tempo si basano sui cambiamenti della pressione atmosferica, i cui valori vengono confrontati a intervalli di 1 ora. Se la pressione aumenta, si prevede un'area di alta pressione e sul display viene visualizzato il simbolo di tempo soleggiato. In caso di un abbassamento della pressione atmosferica, si verifica il contrario.

6. Sostituzione delle batterie

La bilancia è dotata di un'icona di sostituzione delle batterie. Quando le batterie sono troppo scariche e la bilancia si spegne automaticamente, sul display viene visualizzata l'indicazione "L.O.". In questo caso è necessario sostituire le batterie quanto prima (4 batterie AA da 1,5 V).

Le batterie del sensore esterno vanno sostituite quando la bilancia non riceve più alcun segnale (2 batterie AAA da 1,5 V). Tenere premuto il pulsante CHANNEL per 3 secondi per effettuare la ricerca del sensore esterno. Assicurarsi che sulla bilancia sia impostato il canale 1 (CH1).

7. Misurazione del peso

Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido (nessun tappeto); un piano solido è il presupposto per una misurazione corretta.

Esercitare una breve pressione con il piede sulla superficie della bilancia. Sul display della bilancia viene visualizzata brevemente l'indicazione "RL" fino a quando compare il valore "0.0 kg". Salire sulla bilancia. Restare fermi sulla bilancia cercando di distribuire il peso in modo uniforme sulle gambe. Dopo breve viene visualizzato il valore misurato. Se si scende dalla superficie di appoggio, la bilancia si spegne dopo 10 secondi. Il valore misurato rimane visualizzato sino allo spegnimento.

Se viene superata la portata massima della bilancia (150 kg), sul display compare l'indicazione "o-Ld".

8. Pulizia e cura dell'apparecchio

Di tanto in tanto è opportuno pulire l'apparecchio.

Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, un po' di detergente. Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparecchio in acqua.



Avvertenza:

- Non utilizzare mai detergenti o solventi aggressivi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

9. Smaltimento

Le batterie e gli accumulatori non fanno parte dei normali rifiuti. In qualità di utilizzatori, gli operatori sono legalmente tenuti a riconsegnare le batterie usate. Si possono consegnare le vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblici del proprio comune o ovunque vengono vendute le batterie in questione.



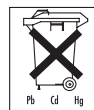
Avvertenza:

I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.

Pb = la batteria contiene piombo,

Cd = la batteria contiene cadmio,

Hg = la batteria contiene mercurio.



Per lo smaltimento dei materiali attenersi alle direttive locali.

Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche **2002/96/CE - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



10. Che cosa fare in caso di problemi?

Se durante la misurazione la bilancia riscontra un errore, vengono visualizzate le seguenti indicazioni:

Display	Causa	Soluzione
0_Ld	Superamento della portata massima di 150 kg.	Non caricare sulla bilancia pesi superiori a 150 kg.
Lo	Batterie quasi esaurite	Sostituire le batterie della bilancia.
CAL	Ricerca del valore di base pari a 0.0.	Attendere che venga visualizzato il valore "0.0 kg".
LL:L	Temperatura interna < -10 °C Temperatura esterna < -50 °C	Temperatura interna o esterna non compresa nel range di misurazione
HH:H	Temperatura interna > 50 °C Temperatura esterna > 70 °C	Temperatura interna o esterna non compresa nel range di misurazione

Misurazioni non possibili

Possibile errore	Soluzione
La bilancia non è stata attivata prima di salire su di essa. Se ci si posiziona sulla bilancia prima che sul display compaia la scritta "0,0 kg", la bilancia non funziona correttamente.	Attivare la bilancia in modo corretto (attendere che compaia il valore "0,0 kg") e ripetere la misurazione. Se necessario, attendere 30 secondi, quindi ripetere la misurazione.
Il collegamento radio tra bilancia e sensore esterno è interrotto.	Inserire nuovamente le batterie della bilancia e del sensore esterno, all'inserimento la bilancia emette un segnale acustico. Tenere una distanza maggiore dalle seguenti fonti elettromagnetiche: tralicci dell'alta tensione, telecomandi per televisori o computer, attrezzature sportive, telefoni cellulari, stazioni meteorologiche.
Il sensore esterno è troppo lontano dalla bilancia.	Ridurre la distanza tra la bilancia e il sensore esterno, tenendo presente che la distanza massima è pari a 30 metri (in condizione di campo libero).
Le batterie della bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie (vedere a pagina 24).
Le batterie del sensore esterno sono scariche.	Non viene visualizzata alcuna previsione del tempo. Sostituire le batterie del sensore esterno.

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva (CE) R&TTE 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

11. Dati tecnici

Range di misurazione	2–150 kg, graduazione 100 g
Temperatura interna	-10 °C – +50 °C
Temperatura esterna	-50 °C – +70 °C
Graduazione temperatura	0,1 °C
Trasmissione radio	433 MHz
Portata	30 metri (in condizione di campo libero)
Temperatura interna	Intervallo di misurazione di 30 secondi
Temperatura esterna	Intervallo di misurazione di 57 secondi

İçindekiler

1. Ürün Özellikleri	27	7. Ağırlık ölçme	29
2. Güvenlik notları.....	27	8. Cihaz temizliği ve bakımı	30
3. Cihaz açıklaması.....	28	9. Elden çıkarma	30
4. Çalıştırma	28	10. Sorunların giderilmesi	30
5. Ayarlar	28	11. Teknik veriler.....	31
6. Piller değiştirilmelidir.....	29		

Teslimat kapsamı

- Cam Terazi
- Dış sensör
- 4 x AA pil (terazi)
- 2 x AAA pil (dış sensör)
- Bu kullanım kılavuzu

Sayın Müşterimiz,

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırlık, Kan Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.

Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle
Beurer Müessesesi

1. Ürün Özellikleri

Cihazın işlevleri

Hava istasyonu terazisi hem kendinizi tartmanızı sağlar hem de saati, iç ve dış sıcaklığı ve hava tahmini gösterir. Terazi aşağıdaki işlevleri sunar:

- Vücut ağırlığı ölçümü
- Saat
- İç ve dış sıcaklık
- Hava tahmini
- Alarm işlevi
- Kilogram, Pound “lb” ve Stone “st” ölçü birimleri arasında geçiş yapılabilir
- Otomatik kapanma işlevi
- Pillerin şarjı azaldığında pil değiştirme göstergesi

2. Güvenlik notları



Uyarı:

- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Yutma durumunda piller hayati tehlikeye neden olabilir. Pilleri ve teraziyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Piller yeniden şarj edilmemeli veya başka maddelerle yeniden aktif hale getirilmemeli, içindeki maddeler çıkartılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Piller sağlığa ve çevreye zarar veren zehirli maddeler içerebilir. Bu yüzden pilleri mutlaka yürürlükteki yasalara uygun şekilde elden çıkarın. Pilleri kesinlikle ev çöpünüze atmayın.

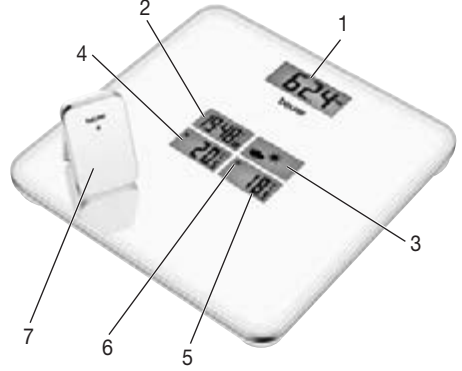
Genel yönergeler



- Cihaz kişisel kullanım içindir; tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir.
- Terazinin yük kapasitesi maks. 150 kg'dır (330 lb, 24 St).
- Her şikayet öncesinde pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

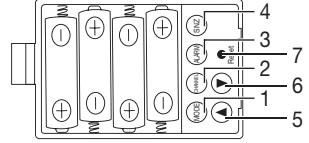
3. Cihaz açıklaması

- 1 Ağırlık göstergesi
- 2 Saat
- 3 Hava tahmini
- 4 İç sıcaklık
- 5 Dış sıcaklık
- 6 Kanal
- 7 Dış sensör



Pil bölmesi açıklaması

- 1 MODE düğmesi
- 2 CHANNEL düğmesi
- 3 ALARM düğmesi
- 4 SNZ düğmesi
- 5 ▲ düğmesi
- 6 ▼ düğmesi
- 7 Sıfırlama düğmesi



4. Çalıştırma

Pilleri ambalajlarından çıkarın ve kutuplarına uygun şekilde önce teraziye ve ardından 60 saniye içerisinde dış sensöre yerleştirin.

Pilleri yerleştirdikten sonra LCD alanı dış sıcaklıkta "--." görüntülenir ve radyo sembolü yanıp söner. Terazi şimdi dış sıcaklık sensörünün sinyalini alır. Dış sıcaklık görüntülediğinde aktarım başarılıdır.

Terazi bir işlev göstermiyorsa, pilleri tamamen çıkartın ve yeniden takın. Bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. "Sıfırlama" düğmesine de basabilirsiniz. Dış sensör her zaman 1. kanalı aradığından 1. kanalı (CH1) seçmek için CHANNEL düğmesine basın.

5. Ayarlar

Saati ayarlama

Standby modunda (saat görüntülenir) 3 saniyelik MODE düğmesine basın. Şimdi ▲ ve ▼ ile 24 ve 12 saatlik mod arasından seçim yapın. MODE düğmesine basarak onaylayın. Şimdi ▲ ve ▼ ile saati (saat ve dakika) ayarlayın ve girişinizi MODE düğmesine basarak onaylayın.

Alarmı ayarlama

Standby modunda MODE düğmesine basın. Ekranda (2) "AL" görüntülenir. MODE düğmesini 3 saniyelik basılı tutun. Şimdi ▲ ve ▼ ile istediğiniz alarm saatini ayarlayabilirsiniz. Girişinizi MODE düğmesine basarak onaylayın.

Alarmı etkinleştirme/devre dışı bırakma

Standby modunda ALARM düğmesine basın. Ekranda (2) alarm sembolü 📞 görüntülenir. ALARM düğmesine bir kere daha basarak alarmı devre dışı bırakabilirsiniz. İstedığınız alarm saatinde gittikçe hızlanan bir ses

sinyali verilir. Erteleme işlevini etkinleştirmek için SNZ düğmesine basın – alarm 5 dakika sonra tekrar çalar. Alarmı kapatmak için herhangi bir düğmeye basın.






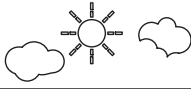

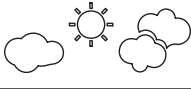
















Sıcaklık birimini ayarlama

°C ve °F arasında seçim yapmak için Standby modunda ▼ düğmesine basın.

Hava istasyonunu ayarlama

Önce güncel hava durumunu ayarlayın. Akustik bir sinyal duyana dek ▲ düğmesini basılı tutun. Şimdi ▼ düğmesiyle 12 saat öncesinde hava durumunu ayarlayın. ▲ düğmesine basarak onaylayın. İstasyon size gelecek 12 saat içerisinde bir sonraki hava değişikliğini gösterir.

Terazi size mümkün olduğu kadar ayrıntılı hava bilgileri vermek için farklı hava durumu sembollerine sahiptir. Hava tahminine göre terazi aşağıdaki yanıp sönen hava sembollerini gösterir:

	1.	2.	3.	4.
Güneşli				
Parçalı Bulutlu				
Bulutlu				
Yağmurlu				
Şiddetli Yağmurlu				
Karlı				

i Hava tahmini, hava basıncı değişikliği ile ölçülür. Güncel hava basıncı değerleri her saat karşılaştırılır. Hava basıncı arttığında, yüksek basınç alanının oluşması beklenir. Hava tahmini göstergesi "güneşli" olarak değiştirir. Hava basıncı azaldığında tersi olur.

6. Piller değiştirilmelidir

Terazide bir "pil değiştirme göstergesi" bulunur. Pillerin şarjı azaldığında ekranda (1) "L o" bilgisi görüntülenir ve terazi otomatik olarak kapanır. Piller bu durumda en kısa zamanda değiştirilmelidir (4 x 1,5 V Typ AA). Dış sensörün pilleri, terazi radyo sinyali almadığında değiştirilmelidir (2 x 1,5 V Typ AAA). Dış sensörü aramak için CHANNEL düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun. Terazide kanal 1'in (CH1) ayarlandığından emin olun.

7. Ağırlık ölçme

Teraziye düz ve sert bir zemine yerleştirin (halı olmamalıdır); doğru bir ölçümün ön koşulu sert bir zemin kaplamasıdır.

Terazinin üst bölümüne kısaca basın, ekranda kısa süreliğine "CARL", ile "0.0 kg" gösterilir. Terazinin üzerine çıkın. Terazinin üzerinde ağırlığınızı iki bacağınıza eşit olarak dağıtarak hareket etmeden durun. Kısa bir süre sonra ölçüm sonucu görüntülenir. Basma yüzeyinden indiğinizde, terazi 10 saniye sonra kendiliğinden kapanır. Bu süre boyunca ölçüm sonucu ekranda görüntülenmeye devam eder.

Terazinin 150 kg olan maksimum taşıma kapasitesi aşıldığında, ekranda "o-L d" görüntülenir.

8. Cihaz temizliği ve bakımı

Cihaz belirli aralıklarla temizlenmelidir.

Temizlik için, gerektiğinde üzerine biraz sıvı bulaşık deterjanı dökebileceğiniz nemli bir bez kullanın. Keskin temizlik maddesi kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın.



Dikkat:

- Hiçbir zaman aşındırıcı çözücü maddeler veya temizlik maddeleri kullanmayın!
- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!

9. Elden çıkarma

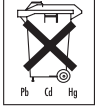
Aküler/piller evsel atık değildir. Bir tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmek, yasal bir yükümlülüktür. Eski pilleri belediyenizin açık toplama birimlerine ya da bu tür pillerin satıldığı yerlere geri verebilirsiniz.



Not:

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:

- Pb = Pil kurşun içeriyor,
Cd = Pili kadmiyum içeriyor,
Hg = pil cıva içeriyor.



Malzemelerin elden çıkarılması sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazınızı elektrik – elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde elden çıkarın. EG-Standardı **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Elden çıkarma işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla irtibat kurunuz.



10. Sorunların giderilmesi

Terazi, ölçüm esnasında bir hata tespit ederse şu görüntülenir:

Ekran göstergesi	Neden	Çözüm
0_Ld	150 kg olan maksimum taşıma kapasitesi aşıldı.	Sadece 150 kg'a kadar ağırlık verin.
Lo	Piller bitmek üzere.	Terazideki pilleri değiştirin.
CAL	Terazi, sıfır noktanızı arar.	"0.0 kg" görüntüleninceye kadar bekleyin.
LL:L	İç sıcaklık < -10°C dış sıcaklık < -50°C	İç veya dış sıcaklık, ölçüm aralığının dışında.
HH:H	İç sıcaklık > 50°C dış sıcaklık > 70°C	İç veya dış sıcaklık, ölçüm aralığının dışında.

Ölçüm yapılamıyor

Olası hatalar	Çözüm
Terazi, üzerine çıkmadan önce etkinleştirilmedi. Ekranda "0.0 kg" gösterilmeden önce terazinin üzerine çıkarsanız, terazi doğru çalışmaz.	Teraziyi doğru şekilde etkinleştirin ("0.0 kg" görüntülenmesini bekleyin) ve ölçümü tekrarlayın. Gerekirse 30 saniye bekleyin ve ölçümü tekrarlayın.
Terazi ve dış sensör arasındaki radyo bağlantısı arızalı.	Terazinin ve dış sensörün pillerini yeniden yerleştirin, terazi yerleştirme esnasında bir sinyal sesi verir. Aşağıdaki elektromanyetik kaynaklarla aranızda büyük bir mesafe olsun: Yüksek gerilim direkleri, televizyon veya bilgisayar radyo sistemleri, cep telefonları, hava istasyonları.
Dış sensör, teraziden çok uzak.	Terazi ve dış sensör arasındaki mesafeyi azaltın, maksimum mesafe 30 metre olmalıdır (serbest alan).
Terazideki piller boşalmış.	Pilleri değiştirin (bkz. sayfa 29).
Dış sensörün pilleri boşalmış.	Hava tahmini görüntülenmez. Dış sensörün pilleri değiştirin.

Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz.
Detaylı bilgilere (örneğin CE – Uygunluk Beyanı) ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

11. Teknik veriler

Ölçüm aralığı	2–150 kg, ölçeklendirme 100 g
İç sıcaklık	-10°C – +50°C
Dış sıcaklık	-50°C – +70°C
Sıcaklık ölçeklendirmesi	0,1°C
Radyo yayını	433 MHz
Çekim mesafesi	30 metre (serbest alan)
İç sıcaklık	Ölçüm aralığı 30 saniye
Dış sıcaklık	Ölçüm aralığı 57 saniye

Оглавление

1. Для ознакомления	32	8. Очистка прибора и уход за ним	35
2. Указания по технике безопасности	32	9. Утилизация	35
3. Описание прибора	33	10. Что делать при возникновении каких-либо проблем?	35
4. Подготовка к работе	33	11. Технические данные	36
5. Настройки	33	12. Гарантия	37
6. Замена батареек	34		
7. Измерение веса	35		

Комплект поставки

- Стеклянные весы
- Внешний датчик
- 4 батарейки типа AA (для весов)
- 2 батарейки типа AAA (для внешнего датчика)
- Данная инструкция по применению

Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании **Beurer**

1. Для ознакомления

Функции прибора

Данные весы с метеостанцией предназначены для индивидуального взвешивания, а также имеют функции отображения времени, комнатной и наружной температуры и прогноза погоды.

Функции весов:

- Измерение веса тела
- Время
- Комнатная и наружная температура
- Прогноз погоды
- Будильник
- Переключение между единицами измерения: килограмм «kg», фунт «lb» и стоун «st»
- Автоматическое отключение
- Индикация слабого заряда батареек

2. Указания по технике безопасности



Предостережение:

- Никогда не вставайте на внешний край весов с одной стороны. Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Батарейки содержат вредные при попадании внутрь организма вещества. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. Если кто-либо проглотит батарейку, следует немедленно обратиться к врачу.
- Батарейки нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их, не бросайте в огонь и не замыкайте накоротко.
- Батарейки могут содержать токсичные вещества, вредные для здоровья и окружающей среды. В связи с этим утилизируйте батарейки в строгом соответствии с действующими законодательными нормами. Ни в коем случае не выбрасывайте отработавшие батарейки в обычный мусор.

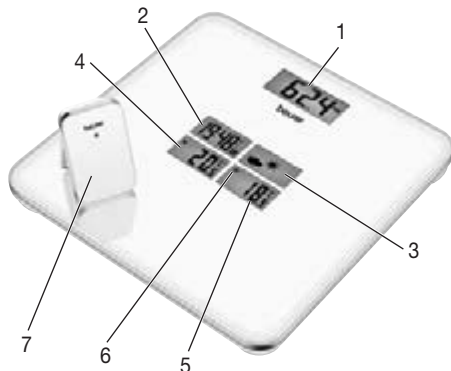
Общие указания



- Прибор предназначен исключительно для частного пользования, запрещается использование в медицинских и коммерческих целях.
- Максимальная нагрузка для весов составляет 150 кг (330 фунтов, 24 стоуна).
- Перед заявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Если у Вас есть еще вопросы по применению наших приборов, обратитесь к продавцу или в сервисную службу.

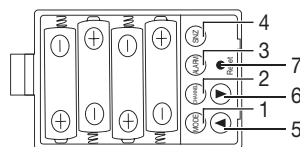
3. Описание прибора

- 1 Индикация веса
- 2 Время
- 3 Прогноз погоды
- 4 Комнатная температура
- 5 Наружная температура
- 6 Канал
- 7 Внешний датчик



Пояснения к отделению для батареек

- 1 Кнопка MODE
- 2 Кнопка CHANNEL
- 3 Кнопка ALARM
- 4 Кнопка SNZ
- 5 Кнопка ▲
- 6 Кнопка ▼
- 7 Кнопка Reset (сброс)



4. Подготовка к работе

Извлеките батарейки из защитной упаковки и установите их в соответствии с полярностью сначала в весы, а затем в течение 60 секунд – во внешний датчик.

После установки батареек на ЖК-дисплее в поле наружной температуры отобразится «---» и замигает символ радиосигнала. Теперь весы принимают сигнал датчика наружной температуры. Индикация показателя наружной температуры означает, что передача сигнала выполнена успешно.

Если весы не работают, полностью извлеките батарейки и вставьте их обратно. Соблюдайте правильную полярность. Кроме того, Вы можете нажать кнопку Reset. Нажмите кнопку CHANNEL, чтобы выбрать канал 1 – CH1, поскольку внешний датчик всегда настроен на канал 1.

5. Настройки


Настройка времени

В режиме Standby (индикатор времени отображается на дисплее) нажимайте кнопку MODE в течение 3 секунд. При помощи кнопок ▲ и ▼ выберите 12- или 24-часовой режим. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки MODE. Установите время (часы и минуты) при помощи кнопок ▲ и ▼, подтвердите ввод нажатием кнопки MODE.

Установка будильника

В режиме Standby нажмите кнопку MODE. На дисплее (2) появится AL. Нажимайте кнопку MODE в течение 3 секунд. Вы можете установить нужное время будильника при помощи кнопок ▲ и ▼. Подтвердите ввод нажатием кнопки MODE.

Включение/выключение будильника

В режиме Standby нажмите кнопку ALARM. На дисплее (2) появится символ будильника . Будильник можно отключить повторным нажатием кнопки ALARM. В установленное время будильника прозвучит усиливающийся звуковой сигнал. Нажмите кнопку SNZ, чтобы включить функцию Snooze – сигнал будильника прозвучит вновь через 5 минут. Для выключения будильника нажмите любую кнопку.






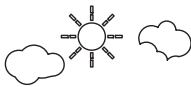

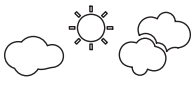







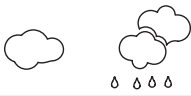



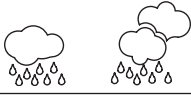




Настройка единиц измерения температуры


Для выбора между градусами Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F) нажмите кнопку ▼ в режиме Standby.

Настройка метеостанции

Сначала введите показатели текущей погодной обстановки. Нажимайте кнопку ▲ до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал. При помощи кнопки ▼ выберите соответствующее состояние погоды на следующие 12 часов. Подтвердите ввод нажатием кнопки ▲. Станция покажет ближайшее изменение погоды в течение следующих 12 часов.

Для более точной информации о погоде в весах имеются различные погодные символы. Для каждого прогноза погоды на дисплее отображается набор мигающих погодных символов:

	1.	2.	3.	4.
Солнечно				
Переменная облачность				
Облачность				
Дождь				
Проливной дождь				
Снег				

 Прогнозирование погоды производится в соответствии с изменением атмосферного давления. Текущие показатели давления сравниваются ежесекундно. Если давление растет, ожидается антициклон. Индикация прогноза погоды сменится на «солнечно». При падении атмосферного давления имеет место обратное.

6. Замена батареек

Весы показывают, когда необходимо заменить батарейки. Если батарейки разрядились и весы в скором времени отключатся автоматически, на дисплее (1) появится надпись «Lo». В этом случае батарейки следует заменить как можно скорее (4 x 1,5 В, тип AA).

Батарейки внешнего датчика необходимо заменить, если весы не принимают радиосигнал (2 x 1,5 В, тип AAA). Для поиска внешнего датчика удерживайте кнопку CHANNEL нажатой в течение 3 секунд. Убедитесь, что весы настроены на канал 1 (CH1).

7. Измерение веса

Установите весы на ровную твердую поверхность (не на ковер); твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.

Слегка наступите на весы. На дисплее на короткое время отобразится « \square RL», до тех пор пока не появится индикация « \square kg». Встаньте на весы. На весах следует стоять спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Сразу после этого будет показан результат измерения. Когда Вы сходите с весов, они отключаются через 10 секунд. Все это время виден результат измерения.

При превышении максимального веса 150 кг на дисплее появится « \square Ld».

8. Очистка прибора и уход за ним

Время от времени прибор необходимо очищать.

Для очистки используйте влажную салфетку, на которую при необходимости можно нанести немного моющего средства. Не используйте сильнодействующих чистящих средств и не погружайте прибор в воду.



Внимание:

- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте прибор в воду!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!

9. Утилизация

Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в обычный мусор. Потребитель обязан вернуть использованные батарейки в законодательном порядке. Старые батарейки можно сдать в общественных пунктах сбора или повсюду, где продаются батарейки соответствующего вида.

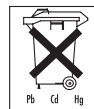
Примечание:

Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ:

Pb = свинец,

Cd = кадмий,

Hg = ртуть.



Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) «По отходам электрического и электронного оборудования». В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



10. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Если при измерении весы регистрируют неисправность, на дисплее отобразится следующее:

Изображение на дисплее	Причина	Меры по устранению
0_Ld	Превышен максимальный вес 150 кг.	При взвешивании не превышайте максимальный вес 150 кг.
Lo	Батарейки почти разряжены.	Замените батарейки в весах.
CAL	Весы осуществляют поиск нулевой точки.	Дождитесь, пока на дисплее не отобразится « \square kg».
LL:L	Комнатная температура < -10 °C Наружная температура < -50 °C	Комнатная или наружная температура выходит за рамки диапазона измерений.
HH:H	Комнатная температура > 50 °C Наружная температура > 70 °C	Комнатная или наружная температура выходит за рамки диапазона измерений.

Измерение невозможно

Возможные ошибки	Меры по устранению
Весы не были включены перед тем, как Вы на них встали. Если Вы встали на весы прежде, чем на дисплее появилось «0,0 kg», весы будут функционировать неправильно.	Включите весы правильно (подождите, пока не появится «0,0 kg») и повторите взвешивание. При необходимости подождите 30 секунд и повторите взвешивание.
Радиосвязь между весами и внешним датчиком нарушена.	Извлеките и вновь установите батарейки в весы и внешний датчик. При установке весы должны издать звуковой сигнал. Соблюдайте значительное расстояние от следующих источников электромагнитного излучения: опор высоковольтных линий электропередачи, передающих систем телевизора или компьютера, фитнес-тренажеров, мобильных телефонов, метеостанций.
Внешний датчик находится на слишком большом расстоянии от весов.	Сократите расстояние между весами и внешним датчиком. Максимальное расстояние составляет 30 м (открытый участок).
Батарейки в весах разряжены.	Замените батарейки в весах (см. стр. 34).
Батарейки внешнего датчика разряжены.	Прогноз погоды не отображается. Замените батарейки внешнего датчика.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE (Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/ЕС. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

11. Технические данные

Диапазон измерений	2 – 150 кг, цена деления 100 г
Комнатная температура	-10 °C – +50 °C
Температура окружающей среды	-50 °C – +70 °C
Цена деления температуры	0,1 °C
Передача сигнала	433 МГц
Радиус действия	30 метров (открытый участок)
Комнатная температура	интервал измерения 30 секунд
Температура окружающей среды	интервал измерения 57 секунд

12. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев с момента продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР,

109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3.

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1. Informacje ogólne.....	38	7. Pomiar masy ciała	41
2. Zasady bezpieczeństwa	38	8. Czyszczenie i konserwacja urządzenia	41
3. Opis urządzenia.....	39	9. Utylizacja	41
4. Pierwsze uruchomienie	39	10. Co robić w przypadku problemów?	41
5. Ustawienia.....	39	11. Dane techniczne.....	42
6. Wymiana baterii.....	40		

W komplecie

- Waga szklana
- Czujnik zewnętrzny
- 4 baterie AA (waga)
- 2 baterie AAA (czujnik zewnętrzny)
- Niniejsza instrukcja obsługi

Szanowni Klienci,

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,

Zespół firmy Beurer

1. Informacje ogólne

Funkcje urządzenia

Niniejsza waga ze stacją pogodową służy do pomiaru masy ciała, a ponadto wskazuje godzinę, temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną oraz wyświetla prognozę pogody.

Waga oferuje następujące funkcje:

- pomiar masy ciała
- godzina
- temperatura wewnętrzna i zewnętrzna
- prognoza pogody
- budzik
- przełączanie pomiędzy jednostkami: kilogramy, funty „lb” i kamienie „st”
- automatyczne wyłączenie
- wskaźnik wymiany baterii przy niskim poziomie naładowania baterii

2. Zasady bezpieczeństwa



Ostrzeżenie:

- Nie wchodzić na zewnętrzną krawędź wagi z jednej strony: Niebezpieczeństwo przewrócenia!
- Opakowanie trzymać z dala od dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Połknięcie baterii może zagrażać życiu. Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Baterii nie wolno ładować ani regenerować za pomocą innych środków, otwierać, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie mogą zawierać trujące substancje, które są szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Zużyte baterie należy przekazywać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Baterii nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci.

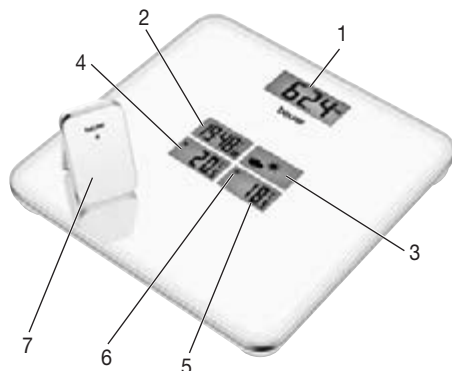
Wskazówki ogólne



- Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do użytku osobistego, a nie do celów medycznych lub komercyjnych.
- Maksymalne obciążenie wagi wynosi 150 kg (330 lb/24 st).
- Przed każdą reklamacją należy najpierw sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub autoryzowane punkty sprzedaży.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub serwisu.

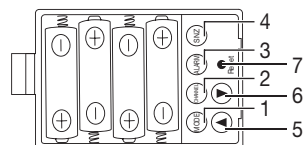
3. Opis urządzenia

- 1 Masa ciała
- 2 Godzina
- 3 Prognoza pogody
- 4 Temperatura wewnętrzna
- 5 Temperatura zewnętrzna
- 6 Kanał
- 7 Czujnik zewnętrzny



Objaśnienie dotyczące przegrody na baterie

- 1 Przycisk MODE
- 2 Przycisk CHANNEL
- 3 Przycisk ALARM
- 4 Przycisk SNZ
- 5 Przycisk ▲
- 6 Przycisk ▼
- 7 Przycisk Reset



4. Pierwsze uruchomienie

Wyjąć baterie z opakowania ochronnego i włożyć je zgodnie z oznaczeniem biegunów najpierw do wagi, a następnie w ciągu 60 sekund do czujnika zewnętrznego.

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu LCD w polu temperatury zewnętrznej pojawi się symbol „--.” oraz migający symbol radiowy. Waga odbiera teraz sygnał z czujnika temperatury zewnętrznej. Po prawidłowym odebraniu sygnału zostanie wyświetlona temperatura zewnętrzna.

Jeśli waga nie działa, należy wyjąć wszystkie baterie i włożyć je ponownie. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość. Ponadto można użyć przycisku „Reset”. Nacisnąć przycisk CHANNEL, aby wybrać pierwszy kanał CH1, ponieważ czujnik zewnętrzny zawsze szuka pierwszego kanału.

5. Ustawienia

Ustawianie godziny

W trybie czuwania (wyświetlana godzina) nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk MODE. Przyciskami ▲ oraz ▼ wybrać tryb wyświetlania godziny: 24-godzinny lub 12-godzinny. Zatwierdzić przyciskiem MODE. Teraz za pomocą przycisków ▲ oraz ▼ ustawić godzinę (godziny i minuty), zatwierdzając każde ustawienie przyciskiem MODE.

Ustawianie budzika

W trybie czuwania nacisnąć przycisk MODE. Na wyświetlaczu (2) pojawi się „AL”. Przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk MODE. Teraz za pomocą przycisków ▲ oraz ▼ można ustawić godzinę budzenia. Ustawienie zatwierdzić przyciskiem MODE.

Włączanie/wyłączanie budzika

W trybie czuwania nacisnąć przycisk ALARM. Na wyświetlaczu (2) pojawi się symbol budzenia . Ponowne naciśnięcie przycisku ALARM powoduje wyłączenie budzika. O ustawionej godzinie budzenia włączy się sygnał o narastającej częstotliwości. Nacisnąć przycisk SNZ, aby aktywować funkcję drzemki – budzik włączy się ponownie po 5 minutach. W celu wyłączenia budzika nacisnąć dowolny przycisk.

Ustawianie jednostki temperatury

W trybie czuwania nacisnąć przycisk ▼, aby wybrać °C lub °F.

Ustawianie stacji pogodowej

Najpierw należy ustawić aktualną pogodę. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ▲, aż pojawi się sygnał akustyczny. Za pomocą przycisku ▼ ustawić pogodę sprzed 12 godzin. Zatwierdzić przyciskiem ▲. Stacja wskaże najbliższą zmianę pogody w ciągu następnych 12 godzin.

W celu dostarczenia możliwie szczegółowej informacji o pogodzie waga wyświetla różne symbole pogody. W zależności od prognozy na wadze wyświetlana jest sekwencja migających symboli pogody:

	1.	2.	3.	4.
Słońce				
Lekkie zachmurzenie				
Zachmurzenie				
Deszcz				
Silny deszcz				
Śnieg				

Pogoda jest prognozowana na podstawie zmiany ciśnienia atmosferycznego. Co godzinę porównywane są aktualne wartości ciśnienia atmosferycznego. Wzrost ciśnienia zwiastuje strefę wysokiego ciśnienia. Prognoza pogody zmienia wskazanie w kierunku „słońce”. W przypadku spadku ciśnienia sytuacja jest odwrotna.

6. Wymiana baterii

Waga jest wyposażona we wskaźnik wymiany baterii. Na wyświetlaczu (1) pojawia się informacja „L0”, gdy baterie są za słabe, i waga automatycznie się wyłącza. Trzeba wówczas jak najszybciej wymienić baterie (4 baterie AA 1,5 V).

Baterie w czujniku zewnętrznym trzeba wymienić wtedy, gdy waga nie odbiera sygnału radiowego (2 baterie AAA 1,5 V). Przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk CHANNEL, aby wyszukać czujnik zewnętrzny. Należy sprawdzić, czy waga jest ustawiona na kanał 1 (CH1).

7. Pomiar masy ciała

Ustawić wagę na równym, stabilnym podłożu (nie na dywanie); stabilne podłoże jest warunkiem prawidłowego pomiaru.

Po dotknięciu wagi na wyświetlaczu pojawi się przez chwilę „EFL”, a następnie „0.0 kg”. Wejść na wagę. Na wadze należy stać spokojnie, rozkładając ciężar ciała równomiernie na obie nogi. Po chwili wyświetli się wynik pomiaru. Po zejściu z wagi wyłącza się ona automatycznie po upływie 10 sekund. Przez ten czas wynik pomiaru jest widoczny.

W przypadku przekroczenia maksymalnego obciążenia wagi wynoszącego 150 kg, na wyświetlaczu pojawi się „o-Ld”.

8. Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Od czasu do czasu urządzenie należy wyczyścić.

Do czyszczenia używać wilgotnej szmatki, a w razie potrzeby dodać odrobinę płynu do naczyń. Nie używać silnych środków czyszczących i nie zanurzać urządzenia w wodzie.



Uwaga:

- Nie używać silnych rozpuszczalników oraz środków czyszczących!
- Pod żadnym pozorem nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Nie myć urządzenia w zmywarce!

9. Utylizacja

Akumulatorów i baterii nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Stare baterie można oddać w punktach zbiórki w swojej gminie lub w miejscach sprzedaży danego typu baterii.



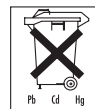
Wskazówka:

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



Materiały należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych **2002/96/WE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji samorządowej odpowiedzialnej za utylizację.



10. Co robić w przypadku problemów?

Jeśli podczas pomiaru waga wykryje błąd, pojawia się następujące wskazanie:

Symbol na wyświetlaczu	Przyczyna	Rozwiązanie
0_Ld	Przekroczono maksymalne obciążenie wagi wynoszące 150 kg.	Nie przekraczać obciążenia 150 kg.
Lo	Baterie są prawie wyczerpane.	Wymienić baterie w wadze.
CAL	Waga wykonuje zerowanie.	Zaczekać na pojawienie się „0.0 kg”.
LL:L	Temperatura wewnętrzna < -10 °C Temperatura zewnętrzna < -50 °C	Temperatura wewnętrzna lub zewnętrzna wykracza poza zakres pomiaru.
HH:H	Temperatura wewnętrzna > 50 °C Temperatura zewnętrzna > 70 °C	Temperatura wewnętrzna lub zewnętrzna wykracza poza zakres pomiaru.

Pomiar nie jest możliwy

Możliwy błąd	Rozwiązanie
Przed wejściem na wagę nie aktywowano urządzenia. W przypadku wejścia na wagę przed pojawieniem się na wyświetlaczu „0.0 kg” urządzenie nie będzie działać poprawnie.	Prawidłowo aktywować wagę (zaczekać na pojawienie się „0.0 kg”) i powtórzyć pomiar. Ewentualnie odczekać 30 sekund i powtórzyć pomiar.
Zakłócenia połączenia radiowego pomiędzy wagą a czujnikiem zewnętrznym.	Ponownie włożyć baterie do wagi i czujnika zewnętrznego. Podczas wkładania baterii waga emituje sygnał dźwiękowy. Zachować większy odstęp od następujących źródeł pola elektromagnetycznego: słupy wysokiego napięcia, radiowe systemy telewizyjne lub komputerowe, urządzenia fitness, telefony komórkowe, stacje pogodowe.
Czujnik zewnętrzny jest za bardzo oddalony od wagi.	Zmniejszyć odległość pomiędzy wagą a czujnikiem zewnętrznym. Maksymalna odległość wynosi 30 metrów (wolna przestrzeń).
Baterie w wadze są rozładowane.	Wymienić baterie (patrz strona 40).
Baterie w czujniku zewnętrznym są rozładowane.	Nie wyświetla się prognoza pogody. Wymienić baterie w czujniku zewnętrznym.

Gwarantujemy, że niniejszy produkt spełnia wymogi europejskiej dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

W celu uzyskania szczegółowych informacji – takich jak na przykład deklaracja zgodności CE – należy zgłosić się pod wskazany adres serwisu.

11. Dane techniczne

Zakres pomiaru	2–150 kg, dokładność 100 g
Temperatura wewnętrzna	-10 °C – +50 °C
Temperatura zewnętrzna	-50 °C – +70 °C
Dokładność pomiaru temperatury	0,1 °C
Częstotliwość radiowa	433 MHz
Zasięg	30 metrów (wolna przestrzeń)
Temperatura wewnętrzna	Pomiar co 30 sekund
Temperatura zewnętrzna	Pomiar co 57 sekund

